

## BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1961-1962.

VERGADERING VAN 20 FEBRUARI 1962.

**Voorstel van wet tot bescherming van de titel  
van gezinshelpster.**

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De taak van de gezinshelpster verschilt grondig van de taak van het gewone huispersoneel.

Dit onderscheid steunt op een dubbel gegeven :

1. De gezinshelpster is onderworpen aan een bepaalde opleiding, waarvan de voorwaarden zijn geregeld door het koninklijk besluit van 12 oktober 1951, dat herhaaldelijk werd gewijzigd, met name door de koninklijke besluiten van 7 juli 1953, 26 september 1955, 21 juni 1957, 19 juli 1960 en 21 april 1961.

Het verwerven van het diploma van gezinshelpster is afhankelijk van de door voornoemde koninklijke besluiten gestelde eisen.

2. De verantwoordelijkheid van de gezinshelpster reikt veel verder dan die van een gewoon lid van het huispersoneel.

Inderdaad, zij is geroepen tijdelijk de huishoudelijke en familiale taak van moeder over te nemen.

Die taak omvat niet enkel de materiële zorgen, maar tevens de morele en psychologische aspecten van de gezinstaat.

Die taak is er een van zeer delikate aard waarvoor welbepaalde waarborgen worden vereist, die bij de selectie der kandidaten, in de loop van de opleidingscursus en bij het volgen van de stages, moeten verzekerd worden.

Op dit ogenblik bestaat het gevaar dat personen zonder voorbereiding of zonder de door het diploma gewaarborgde voorbereiding, zich in de gezinnen aanbieden als gezinshelpster.

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

SEANCE DU 20 FEVRIER 1962.

**Proposition de loi tendant à protéger le titre  
d'aide familiale.**

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La tâche de l'aide familiale diffère profondément de celle des gens de maison.

Cette différence procède de deux éléments :

1. L'aide familiale doit avoir reçu une formation spéciale dont les conditions sont réglées par l'arrêté royal du 12 octobre 1951, qui a été modifié à plusieurs reprises, et notamment par les arrêtés royaux du 7 juillet 1953, du 26 septembre 1955, du 24 juin 1957, du 19 juillet 1960 et du 21 avril 1961.

Le diplôme d'aide familiale est conféré dans les conditions fixées par ces arrêtés royaux.

2. La responsabilité de l'aide familiale est beaucoup plus grande que celle de tout autre membre du personnel domestique.

En effet, elle est appelée à remplacer temporairement la mère dans sa tâche familiale et ménagère.

Cette tâche ne se limite pas aux soins matériels, mais elle s'étend également aux aspects moraux et psychologiques.

C'est une tâche très délicate, nécessitant certaines garanties qui ne peuvent être obtenues que par la sélection des candidates, le soin apporté à leur formation proprement dite et la surveillance du stage.

Il est actuellement à craindre que des personnes non titulaires du diplôme qui garantissent cette préparation, ou même sans préparation aucune, ne se présentent dans les familles comme aides familiales.

Dit zou discrediet werpen op de gediplomeerde gezinshelpsters die een aangepaste opleiding hebben gekregen.

Het is met het doel dat euvel te voorkomen dat het onderhavige wetsvoorstel wordt ingediend.

J. DRIESSEN.

\*\*

### Voorstel van wet tot bescherming van de titel van gezinshelpster.

#### ARTIKEL EÉN.

Niemand mag de titel van gezinshelpster voeren, die niet in het bezit is van het desbetreffende diploma, uitgereikt overeenkomstig het koninklijk besluit van 12 oktober 1951 en de wijzigingsbesluiten betreffende de inrichting van de opleidingscentra voor familiale helpsters.

#### ART. 2.

Wie in het bezit is van een in het buitenland verworven diploma van gezinshelpster, mag, met machtiging van de Koning, deze titel in België voeren.

Deze machtiging mag slechts worden verleend op gunstig advies van de Hoge Raad van het Gezin.

#### ART. 3.

Noch een partikulier, noch om het even welk organisme mag de benaming gezinshelpster geven aan personen die hen, hetzij kosteloos, hetzij bezoldigd, ten dienste staan, zo zij niet in het bezit van het in de voorgaande bepalingen bedoelde diploma zijn.

#### ART. 4.

Wie zich, zonder daartoe gerechtigd te zijn, de titel van gezinshelpster toeëigent, wordt gestraft met een geldboete van 200 tot 1.000 frank.

Dezelfde straffen zijn toepasselijk op inbreuken op de bepalingen van artikel 3.

In dit laatste geval is de werkgever burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van zijn werknemer.

In geval van herhaling binnen het jaar dat op de veroordeling volgt, mag het bedrag der straf verdubbeld worden.

J. DRIESSEN.

G. WIBAUT.

Pareille pratique serait de nature à jeter le discrédit sur les aides familiales diplômées, qui ont reçu une formation adéquate.

C'est en vue de parer à ce danger que nous avons déposé la présente proposition de loi.

\*\*

### Proposition de loi tendant à protéger le titre d'aide familiale.

#### ARTICLE PREMIER.

Nulle ne peut porter le titre d'aide familiale si elle ne possède le diplôme délivré conformément à l'arrêté royal du 12 octobre 1951 relatif à l'organisation de centres de formation d'aides familiales, et aux arrêtés le modifiant.

#### ART. 2.

Quiconque possède un diplôme d'aide familiale obtenu à l'étranger, peut en porter le titre en Belgique, moyennant l'autorisation du Roi.

Cette autorisation ne peut être accordée que sur l'avis conforme du Conseil supérieur de la Famille.

#### ART. 3.

Aucun particulier, aucun organisme ne peut attribuer la dénomination d'aide familiale aux personnes qu'il emploie, soit à titre bénévole, soit moyennant salaire, si ces personnes ne sont munies du diplôme visé par les dispositions qui précèdent.

#### ART. 4.

Quiconque s'attribue, sans y avoir droit, le titre d'aide familiale, sera puni d'une amende de 200 à 1.000 francs.

Les mêmes peines sont applicables aux infractions prévues à l'article 3.

Dans ce cas, l'employeur est civilement responsable des amendes infligées à son employé.

En cas de récidive dans l'année qui suit la condamnation, le montant de l'amende peut être doublé.